

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Heizplatten
Plaques chauffantes
Piastra per capelli
Heaters

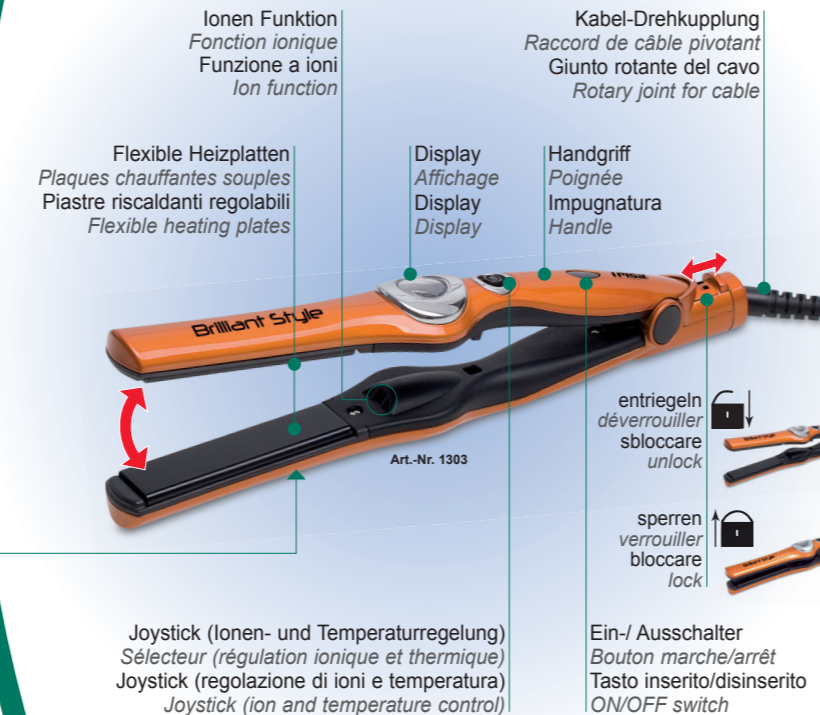
Sicherheit
Sécurité
Sicurezza
Safety
Automatische Abschaltung nach 60 Minuten
Désactivation automatique après 60 minutes
Disinserimento automatico dopo 60 minuti
Automatic switch-off after 60 minutes

Die Keramik-Heizplatten gleiten mühelos durch das Haar
Les plaques chauffantes en céramique glissent sans problème dans les cheveux
La piastra per capelli in ceramica scivola sui capelli
The ceramic heaters glide effortlessly through your hair

Die gleichmässige Wärmeabgabe ist besonders schonend
La chaleur se dégage régulièrement pour ne pas abîmer les cheveux
L'emissione di calore regolare è particolarmente delicata
Evenly distributed heat emission takes special care of your hair

Die gefederte Heizplatte verhindert eingeklemmte Haare
La plaque chauffante à ressort empêche de coincer les cheveux
La piastra per capelli montata su molle impedisce che i capelli si incastrino
The sprung heater allows hair to always glide freely

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description



Refined/ protected by «ergonomic communication» - Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Gebrauchen
Utiliser
Use

1 **Einstecken**
Insérer
Inserire
Plug in
lang drücken
maintenir appuyé
premere a lungo
press and hold
Die Heizplatten heizen sofort auf
Les plaques chauffent immédiatement
La piastra per capelli si scalda immediatamente
The heaters heat up immediately

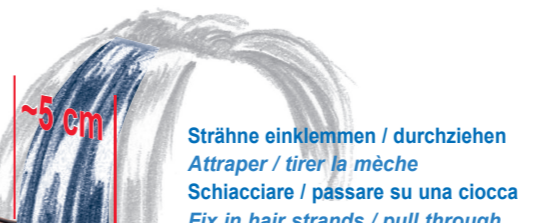
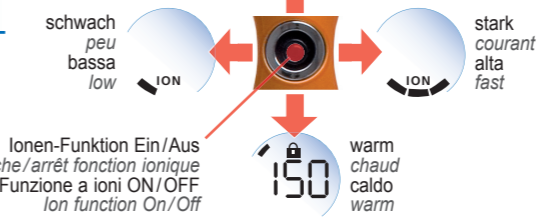
■ Haare müssen gewaschen und trocken sein
Les cheveux doivent être lavés et secs
I capelli devono essere lavati ed asciutti
Hair must be clean and dry
■ Glätteschutzmittel (im Fachhandel erhältlich) in die Haare einmassieren
Appliquer un produit lissant (disponible dans le commerce) sur les cheveux
Applicare il prodotto per la lisciatura (reperibile nei negozi specializzati) a protezione dei capelli
Massage smoothing protector (available from specialist retailers) into the hair

2 **Haare glätten**
Lisser les cheveux
Lisciare i capelli
Smoothing your hair
Haare nach dem Glätten gut abkühlen lassen
Bien laisser refroidir les cheveux après le lissage
Lasciar raffreddare bene i capelli dopo averli lisciati
After smoothing hair, allow to cool properly

■ Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen
Ne jamais rester plus de 2 secondes au même endroit
Non insistere mai più di 2 secondi sullo stesso punto
Never let appliance remain longer than 2 seconds in the same section of your hair
■ Sanfte, stromsparende 3 Stufen Ionen-Funktion für geschmeidigeres, glänzenderes Haar
Fonction ionique 3 niveaux, douce et économique pour des cheveux plus soyeux et plus brillants
Capelli morbidi e lucidi grazie alla pratica funzione a ioni a 3 livelli e a basso consumo energetico
Gentle, energy-saving, 3-level ion function for smoother, shinier hair

3 **Ausstecken**
Débrancher
Estrarre
Unplug
lang drücken
maintenir appuyé
premere a lungo
press and hold
Abkühlen lassen
Laisser refroidir
Fare raffreddare
Allow to cool

Einstellungen
Réglages
Regolazione
Settings
schwach
peu
bassa
low
ION
heiss
très chaud
molto caldo
hot
stark
courant
alta
fast
ION
warm
chaud
caldo
warm
ION
150
230



Strähne einklemmen / durchziehen
Attraper / tirer la mèche
Schiacciare / passare su una ciocca
Fix in hair strands / pull through

4 **Verstauen**
Ranger
Conservare
Storage

Hinweise
Remarques
Indicazioni
Advice
Das Gerät eignet sich für kurzes und langes Haar
L'appareil peut être utilisé sur cheveux courts et sur cheveux longs
L'apparecchio è adatto a capelli corti e lunghi
Appliance is suitable for short and long hair

Für dauergewelltes Haar ist öfteres Glätten nicht ratsam
Un lissage régulier de cheveux en permanente n'est pas conseillé
Non è consigliabile lisciare i capelli sottoposti a permanente
Frequent smoothing of perm-waved hair is inadvisable

Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung
Les cheveux fins réagissent très vite au traitement
I capelli fini reagiscono assai rapidamente al trattamento
Fine hair will respond especially quickly to treatment

Die Heizplatten werden heiss. Achtung Verbrennungsgefahr!
Les plaques chauffantes deviennent chaudes. Attention - Risque de brûlures!
La piastra per capelli diventa bollente. Attenzione: pericolo di ustione!
Heaters become hot. Caution: danger of burning yourself!

Gerät nicht zusammen mit Haarspray/chemischen Haarpflegeprodukten gebrauchen
Ne pas utiliser l'appareil avec de la laque / produits chimiques pour les cheveux
Non utilizzare l'apparecchio con spray per capelli/prodotti chimici per la messa in piega
Do not use appliance with hairspray/chemical-based hair-care products

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
Prima di pulire estrarre la spina
Remove the plug from the mains before cleaning

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide, laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido, lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents



Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee

Haarglätter
Lisseur de cheveux
Piastra lisciante per capelli
Hair straightener

Modell/Erzeugnis
Modèle/produit
Modello/prodotto
Model/product

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente/livraison
Data di vendita/consegna
Sales/delivery date

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp

Käufer
Acheteur
Aquirente
Customer

CH
Trisa Electro AG
Kantonstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS Satellitentechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

Garantie - Hinweis

Conseils concernant de garantie
Dichirazione de garanzia
Guarantee



Varianten Variantes Varianti Variants



Art.-Nr. 1303.85



Art.-Nr. 1303.42

Switzerland

Trisa Electro AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

Germany

HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria

Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

Technische Daten

Caractéristiques techniques
Dati tecnici
Technical data

45 W

Leistung

Puissance

Potenza

Output

2 m

Kabellänge

Longueur du cordon

Lunghezza del cavo

Cable length

150-230°C

Temperatur

Température

Temperatura

Temperature

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions



Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser les accessoires non recommandés / vendus par le fabricant.
Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Gerät/Anschlusleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.
Ne jamais mettre/poser l'appareil/le cordon sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson), ni à proximité de flammes nues.
Non mettere mai l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme libere.
Never put the appliance/cable on hot surfaces or near open flames.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outside.



Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.
Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.
Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
Ne pas poser l'appareil en marche sur des coussins ou des couvertures.
Non collocare mai l'apparecchio su cuscini o coperte morbidi.
Never place appliance on soft cushions/pillows or blankets during operation.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortir qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.
Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.
Ne jamais porter ni tirer l'appareil par le cordon. Ne pas plier, coincer, ni tirer le cordon par-dessus des bords tranchants.
Non trasportare né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.
Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/léissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno l'apparecchio.
Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.



Wird das Gerät zweckfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, mané ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or professionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Das Gerät wird heiss. Achtung: Verbrennungsgefahr!
L'appareil devient chaud. Attention: Risque de brûlures!
L'apparecchio diventa bollente. Attenzione: pericolo di ustione!
Appliance becomes hot. Caution: danger of burning yourself!



Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Disposal



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.
Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use

DE- Haarglätter
FR- Lisseur de cheveux
IT - Piastra lisciante per capelli
EN- Hair straightener

2 keramikbeschichtete Heizplatten
2 plaques chauffantes, plaqué céramique
2 piastre riscaldate rivestite in ceramica
2 ceramic-coated heaters

3 Ionen-Stufen für seidenglatte Haar
Fonction ionique 3 niveaux pour des cheveux lisses et soyeux
Funzione a ioni a 3 livelli per capelli effetto seta
3 ion levels for hair as smooth as silk

Temperaturregelung 150 – 230°C
Régulation de la température 150 – 230°C
Regolazione della temperatura 150 – 230°C
Temperature control 150 – 230°C

Art.-Nr.1303

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.